

# Nace el primer telediario para sordos en el móvil

El silencio comunicativo que han vivido en España las personas sin audición empieza a subsanarse. El informativo sólo se puede ver en móviles

CLAUDIA RIZZO  
actualidad@20minutos.es  
20 minutos



A las nueve de la mañana arranca el informativo presentado por Gemma Piriz. No es un telediario al uso: las palabras no emanan de sus labios, sino de sus manos. A través de ella, un millón y medio de personas sordas pueden seguir la actualidad desde su móvil gracias a un servicio pionero en Europa.

Un colectivo que encuentra a diario numerosas barreras para acceder a la información durante los atentados del 11-M fueron los grandes olvidados porque para ellos la lengua de signos es su forma natural de expresión. Todos los medios de comunicación se hacen pensando en la cultura oyente. Descartada la radio, las cadenas de televisión no cuentan en sus telediarios con personas signantes y en el caso de la prensa escrita, las frases hechas o los juegos de palabras no hacen más que dificultar la comprensión de las noticias.

## Servicios específicos

Para dar respuesta a esta necesidad, Catarsis Producciones, una productora que ofrece servicios específicos para personas sordas y ciegas, lanza *Noticias MovISE*. Se trata de un boletín diario de noticias en lengua de signos que se puede recibir en cualquier móvil con tecnología 3G. Cuesta 30 céntimos, impuestos no incluidos, y puede contratarse en el 795795 o bien a través de Vodafone.



MovISE es un boletín de noticias para el móvil pionero en Europa. J. PARRA

## Zapatero es 'el de la ceja'

Curiosamente en la cultura sorda no se llama a las personas por su nombre de pila. En su lugar, se buscan las características físicas más llamativas para designar un símbolo de la lengua de signos con el que rebautizarlas. Por ejemplo, al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se le identifica por la ceja, al líder de la oposición, Mariano Rajoy, por su barba, y al Juez Baltasar Garzón, gracias a su inconfundible mechón blanco.

A lo largo de cinco minutos se repasan las principales noticias de la actualidad nacional e internacional y al menos una de ellas es sobre la comunidad sorda. Todas las noticias están acompañadas por subtítulos y una voz en off que interpreta el contenido.

La presentadora del espacio, Gemma Piriz, que estuvo 4 años al frente de *En otras palabras* (La

2), es la única sorda en un equipo de diez personas. «Para llegar a este colectivo hay que hacerlo en su idioma y con un signante natural», explica Esperanza de la Encarnación, responsable de proyectos de Catarsis.

Trabajar con una persona sorda no es complicado. Cuando surgen dudas, Piriz tiene una asistente que le explica, si es necesario, el significado de una

noticia. Dicha asistente también hace la función de *autocue* para que el discurso en lengua de signos de la presentadora esté sincronizado con el audio.

## No es gratis

Uno de los grandes inconvenientes de *MovISE* es que la comunidad sorda está acostumbrada a recibir los servicios gratis. Por eso hay quien cree que en Catarsis tratan de lucrarse.

Sin embargo, ofrecer este servicio sin subvenciones es muy caro: «Mensualmente nos cuesta cerca de 10.000 €, pero no queremos estar manipulados por ideologías», comentan. Su intención no es enriquecerse: «Si lo fuera, cobraríamos dos euros el SMS diario; los de Lucía Lapedra valen seis».

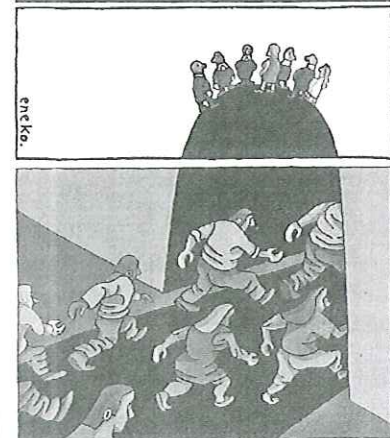
## 20 SEGUNDOS

### El Papa califica como «deplorable» el registro de un Arzobispado belga

El Papa Benedicto XVI calificó ayer de «deplorable y sorprendente» la forma en que se han efectuado los registros en el Arzobispado de Malinas-Bruselas y en la sede donde se reunía el Obispo de belga en una sesión plenaria. Los registros fueron llevados a cabo por la Policía y agentes judiciales el pasado jueves en el marco de una investigación abierta a la Iglesia católica de Bélgica por la supuesta ocultación de casos de pederastia. El Pontífice manifestó su «solidaridad con los obispos belgas» en una misiva remitida al arzobispo, André-Joseph Léonard, en la que además reiteró que «hechos graves como éstos [la pederastia] deben ser tratados por el ordenamiento civil y el canónico, en el respeto de la recíproca especificidad y autonomía».

Eneko DICHO A MANO YSU BLOG, EN 20minutos.es

## LA CUMBRE



### 'Alex' inaugura la época de huracanes

Cuatro personas han fallecido -dos en Guatemala y dos en Honduras- al paso de la tormenta tropical Alex, que inaugura la temporada de huracanes en el Atlántico. Hasta noviembre se espera la formación de entre 14 y 23 tormentas y de 8 a 14 huracanes en la zona.

### Comicios masivos en Guinea Conakry

Los electores de Guinea Conakry (4,2 millones) acudieron ayer masivamente a votar en las primeras elecciones democráticas que se convocan en el país africano desde su independencia, en 1958, y tras cinco décadas de gobiernos militares, según medios locales.

### Triunfo de los ultraortodoxos

El Tribunal Supremo de Israel ordenó ayer que se ponga en libertad a una treintena de padres de alumnas de una escuela ultraortodoxa en la que se discriminaba a las niñas por el origen de sus padres, tras aceptar un acuerdo alcanzado por las partes fuera de los tribunales.

### Un año del golpe de Estado en Honduras

Hoy se cumple un año del golpe de Estado que derrocó al presidente constitucional hondureño Manuel Zelaya. Sustituido en enero por Porfirio Lobo, del Frente Nacional de Resistencia, el país fue expulsado de la Organización de Estados Americanos, que no reconoce a este Gobierno.

20minutos.es VIDEO: Cómo se hace este informativo, en nuestra web

## Los niños del baobab, el futuro

20 minutos visita Burkina Faso → La conocí al final del viaje y lo resumí todo. Azeta Zango tiene 20 años. A los 17 su familia la dio en matrimonio. «Soy la coesposa. Cuando me dijeron que mi marido (40) tenía otra mujer (30) no me gustó. Pero es la tradición. Si te niegas, te echan del pueblo».

Es la ley que late en el corazón de África, donde miles de familias no pueden ver el Mundial de Fútbol. En sus casas de adobe no hay luz ni agua. Tampoco mucho que comer: los más humildes sobreviven con entre 40 y 150 euros al año. La joven está en Ouahigouya, la cuarta ciudad de Burkina Faso

(antiguo Alto Volta), uno de los países más pobres de la tierra. Su hijo, de 10 meses, está desnutrido. No es el único. En el Centro de Recuperación y Educación Nutricional en el que está salvarán su vida.

«Aquí estoy bien, pero llegan las lluvias y tengo que ir al campo con mi familia». Azeta es del Yatenga, la región más pobre, donde la tierra es poco fértil y el 92% vive de lo que siembra: maíz, cacahuetes... Cuando regrese a su pueblo, llevará toda la carga de la casa: irá a por agua y a por leña, molerá el cereal... Burkina tiene una de las tasas de natalidad más alta del mundo (7 de media). Azeta ya



La escuela de Sava acoge a 300 niños, el doble que en 2004. M. C.

ha tenido tres hijos, aunque el primero murió. A los dos años, su niño dejará la leche materna para comer del plato familiar, bajará de su espalda para trabajar en la tierra y con los anima-

les, beber de los charcos y caminará descalzo.

Aquí los niños, el futuro de África, son lo menos importante de la familia. Antes enterraban a uno cada semana. Ahora es raro el mes que esto ocurre. «Escuchar esto a un viejo del Yatenga justifica mi labor», dice Víctor Ruibal, director de Bibir (ONG conocida aquí como Intervida), que trabaja en la zona «a largo plazo» para que llegue el día en que Azeta y los suyos caminen solos.

La organización está en 49 colegios, gran motor del cambio de este país. Además, construyen huertos, molinos y pozos de agua. La de Azeta es sólo una historia dura. En Burkina hay tantas como baobabs, el árbol de *El Principito*. M. CONDE